

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

**Проблема идентификации речевых ошибок при изучении английского языка как иностранного в русскоязычной среде**

***Пенкина Мария Владимировна***

*Аспирант*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия  
*E-mail: Penkina@inbox.ru*

В настоящее время формирование коммуникативной компетенции является одной из целей обучения иностранным языкам в высшей школе. Коммуникативная компетенция представляет собой не только готовность, но также и способность к взаимодействию с другими людьми как на вербальном, так и на невербальном уровне средствами иностранного языка.

И.А. Зимняя определяет ее как «овладение сложными коммуникативными навыками и умениями, формирование адекватных умений в новых социальных структурах, знание культурных норм и ограничений в общении, знание обычаев, традиций, этикета в сфере общения, соблюдение приличий, воспитанность; ориентацию в коммуникативных средствах, присущих национальному, сословному менталитету, освоение ролевого репертуара в рамках данной профессии» (Зимняя, 2004, С.13-14).

Стоит заметить, что речевая деятельность является основой коммуникативного обучения. Формирование коммуникативной компетенции возможно только в том случае, если задействованы в этом процессе все ее компоненты, а именно:

- 1) языковая (лингвистическая) компетенция;
- 2) речевая компетенция (включая дискурсивную);
- 3) социокультурная компетенция;
- 4) компенсаторная компетенция;
- 5) самообразовательная компетенция;
- 6) информационно-коммуникационная компетенция [2].

В отличие от умений и навыков, которые можно тренировать отдельно, формирование и развитие компетенций возможно только посредством комплексного развития умений и способностей обучающихся. Это не значит, что можно сложить все полученные знания, умения и навыки и получить ту или иную компетенцию. Получить компетенцию можно только посредством осмысленной деятельности, определения целей и результатов, решения тех или иных проблем, а также поиска их решения. Как известно, определенные компоненты иноязычной коммуникативной компетенции являются объектом оценивания в системе международных экзаменов по иностранному языку, например к ним относятся экзамены PET/FCE/CAE/CPE, это прежде всего касается оценивания уровня языковой и речевой компетенций. Однако при этом коммуникативно значимые погрешности, проявляющиеся в речи тестируемых, не всегда являются предметом специального анализа. Более того, если проанализировать многоуровневые учебные пособия типа «Common mistakes at PET/FCE/CAE/CPE . . . and how to avoid them» издательства Cambridge University Press [3,4,5,6], то мы ставимся очевидцами того, что основной акцент в них сделан на устранение типичных речевых ошибок преимущественно лексического плана

(причем, лексические речевые ошибки составляют 50% от всего проанализированного материала, а грамматические погрешности - 30%), т.е. языковая компетенция в некотором смысле ставится во главу угла. В результате внимание обучающихся невольно концентрируется только на языковой компетенции. Между тем при современной ориентации на формирование и развитие межкультурной иноязычной компетенции предметом анализа должны быть прежде всего коммуникативно значимые погрешности (включая социокультурные ошибки) по крайней мере не только в отношении языковой, но и речевой, социокультурной и информационно-коммуникационной компетенции. При этом следует учесть, что методика отслеживания и типологизации коммуникативно значимых погрешностей в речевом поведении не-носителя языка будет варьироваться в зависимости от методического осмысления сути и структуры каждого из компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Представляется, что для развития иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся высшей школы является важным не столько система оценивания тех или иных знаний, умений и навыков, а научный анализ коммуникативных сбоев, которые могут иметь место быть в межкультурном общении с речевыми партнерами на изучаемом языке.

### Источники и литература

- 1) Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании / Авторская версия / И.А. Зимняя. М.: Московский исследовательский центр подготовки специалистов. 2004. С.13-14.
- 2) Сафонова В.В. Социокультурный подход: основные социально-педагогические и методические положения // Иностранные языки в школе. 2014. №11. С.2-13.
- 3) Driscoll L., Common mistakes at PET ... and how to avoid them. Cambridge University Press. 2005.
- 4) Moore J., Common mistakes at Proficiency ... and how to avoid them. Cambridge University Press. 2005.
- 5) Powell D., Common mistakes at CAE ... and how to avoid them. Cambridge University Press. 2005.
- 6) Tayfoor S., Common mistakes at FCE ... and how to avoid them. Cambridge University Press. 2004.